

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. február 11-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Fokus Invest AG kontra Finanzierungsberatung-Immobilientreuhand und Anlageberatung GmbH (FIAG)

(C-541/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás — A megállapodás I. mellékletének 25. cikke — EUMSZ 63. cikk és EUMSZ 64. cikk (1) bekezdés — A tőke szabad mozgása — Valamely tagállam joga szerint alapított társaság, amelynek üzletrészeit svájci jog alapján létrehozott társaság birtokolja — Az e tagállamban fekvő ingatlan e társaság általi megszerzése)

(2010/C 80/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Fokus Invest AG

Alperes: Finanzierungsberatung-Immobilientreuhand und Anlageberatung GmbH (FIAG)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof (Ausztria) — Az EK-Szerződés 57. cikke (1) bekezdésének és az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló, 1999. június 21-én Luxemburgban aláírt megállapodás (HL 2002. L 114., 6. o.) 1. melléklete 25. cikkének értelmezése — Az egyenlő bánásmód elvének jogi személyekre történő alkalmazása — Külföldi ingatlanszerzése esetében előzetes engedélyeztetési rendszert bevezető nemzeti szabályozás — 100 %-ban svájci társaságok tulajdonában lévő belföldi társaság általi ingatlanszerzés

Rendelkező rész

1. A Luxemburgban 2009. június 21-én aláírt, az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás I. mellékletének 25. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az ingatlanok megszerzése vonatkozásában előírt, a belföldiekkel szembeni bánásmóddal azonos bánásmód kizárólag a természetes személyekre vonatkozik.

2. Az EUMSZ 64. cikk (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a külföldiek ingatlanügyleteiről szóló, 1998. március 3-i bécsi tartományi törvény (Wiener Ausländergrunderwerbsgesetz) rendelkezései, amelyek — e törvény értelmében — a Bécs tartományban fekvő ingatlanok tulajdonjogának megszerzése esetén a külföldiek számára ezen ügyletet engedélyhez kötik, illetve tőlük olyan igazolás benyújtását követelik meg, amely szerint az engedélykötelettség alóli mentesség e törvényben előírt feltételei fennállnak, a Svájci Államszövetséggel mint harmadik országgal szemben a tőkemozgás megengedett korlátozását képezik.

⁽¹⁾ HL C 55., 2009.3.7.

A Bíróság (második tanács) 2010. február 4-i ítélete (a Verwaltungsgericht Berlin (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Land Berlin kontra Land Berlin

(C-14/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az EGK — Törökország társulási megállapodás — A Társulási Tanács 1/80 határozata — 6. cikk (1) bekezdés — A munkavállaló fogalma — Csekély mértékű keresőtevékenység folytatása — A megszerzett jogok elvesztésének feltétele)

(2010/C 80/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Hava Genc

Alperes: Land Berlin

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Berlin (Németország) — Az 1/80 EGK-Törökország társulási tanácsi határozat 6. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Olyan török állampolgár tartózkodási joga a fogadó tagállamban, akinek az e tagállamba való beutazását időközben megszűnt ok igazolta, és aki csupán csekély terjedelmű, heti 5,5 óra időtartamú kereső tevékenységet folytat — A munkaviszony minimálisan megkövetelt jellemzői ahhoz, hogy az 1/80 határozat értelmében vett „rendes foglalkoztatásnak” lehessen tekinteni